

Brüssel, 2. oktoober 2019
(OR. en)

Institutsioonidevaheline
dokument:
2019/0210(NLE)

12704/19
ADD 1

PECHE 421

ETTEPANEK

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Jordi AYET PUIGARNAU, direktor
Kättesaamise kuupäev:	1. oktoober 2019
Saaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Komisjoni dok nr:	COM(2019) 448 final ANNEX
Teema:	LISA järgmise dokumendi juurde: Ettepanek: nõukogu otsus Euroopa Liidu ja Mauritaania Islamivabariigi vahelise kirjavahetuse vormis kokkuleppe (milles käsitletakse sellise protokolli kehtivusaja pikendamist, millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu ja Mauritaania Islamivabariigi vahelise kalanduslase partnerluslepinguga ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus ning mis aegub 15. novembril 2019) sõlmimise kohta

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2019) 448 final ANNEX.

Lisatud: COM(2019) 448 final ANNEX



EUROOPA
KOMISJON

Brüssel, 1.10.2019
COM(2019) 448 final

ANNEX

LISA

järgmise dokumendi juurde:

Ettepanek: NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Liidu ja Mauritaania Islamivabariigi vahelise kirjavahetuse vormis kokkuleppe (milles käsitletakse sellise protokoli kehtivusaja pikendamist, millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu ja Mauritaania Islamivabariigi vahelise kalanduslase partnerluslepinguga ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus ning mis aegub 15. novembril 2019) sõlmimise kohta

LISA – Euroopa Liidu ja Mauritaania Islamivabariigi vaheline kirjavahetuse vormis kokkulepe, milles käsitletakse sellise protokolliga kehtivusaja pikendamist, millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu ja Mauritaania Islamivabariigi vahelise kalandusalase partnerluslepinguga ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus ning mis aegub 15. novembril 2019

A. EUROOPA LIIDU KIRI

Lugupeetud kirjasaaja,

Mul on au kinnitada, et oleme kokku leppinud järgmises ajutises korras, et tagada kehtiva (16. november 2015–15. november 2019) protokolliga (millega määratakse kindlaks Euroopa Ühenduse ja Mauritaania Islamivabariigi vahelise kalandusalase partnerluslepinguga ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus (edaspidi „protokoll“) kehtivusaja pikendamine kuni partnerluslepingu ja protokolliga uuendamise üle peetavate läbirääkimiste lõpuleviimiseni.

Sellega seoses on Euroopa Liit ja Mauritaania Islamivabariik kokku leppinud järgmises:

- (1) Alates 16. novembrist 2019 või mis tahes muust hilisemast kuupäevast pärast käesoleva kirjavahetuse allakirjutamist pikendatakse protokolliga viimasel aastal kohaldatavat korda samadel tingimustel maksimaalselt ühe aasta võrra.
- (2) Liidu rahaline toetus laevade juurdepääsu eest Mauritaania vetele protokolliga pikendatud kehtivusaja jooksul vastab ühiskomitee poolt 15. ja 16. novembril 2016¹ muudetud protokolliga artiklis 2 sätestatud aastasele summale. Makse tehakse ühe maksena hiljemalt kolme kuu möödumisel käesoleva kirjavahetuse ajutise kohaldamise kuupäevast.
- (3) Kehtivusaja pikendamist käsitleva käesoleva kokkuleppe kohaselt on valdkondliku toetuse summa 4,125 miljonit eurot. Kalandusalase partnerluslepingu artikli 10 kohane ühiskomitee kiidab selle summa maksmise protokolliga artikli 3 lõike 1 kohaselt heaks hiljemalt kahe kuu jooksul pärast käesoleva kirjavahetuse kohaldamise alguskuupäeva. Valdkondliku toetuse rakendamist ja makseid käsitlevas protokolliga artiklis 3 sätestatud tingimusi kohaldatakse *mutatis mutandis*.
- (4) Kui läbirääkimised partnerluslepingu ja selle protokolliga uuendamise üle jõuavad lõpule ja kõnealustele dokumentidele kirjutatakse alla enne punktis 1 sätestatud üheaastase perioodi lõppu, vähendatakse eespool punktides 2 ja 3 osutatud rahalist toetust *pro rata temporis* põhimõttel. Juba makstud summa arvatakse maha uue protokolliga kohasest esimesest rahalisest toetusest.
- (5) Kehtivusaja pikendamist käsitleva kokkuleppe kohaldamise ajal antakse püügilitsentse protokolliga sätestatud piirides vastavalt protokolliga 1. lisa 1. liites sätestatud tasudele või ettemaksetele.
- (6) Käesolevat kirjavahetust kohaldatakse alates 16. novembrist 2019 või alates mis tahes muust hilisemast kuupäevast pärast käesoleva kirjavahetuse allakirjutamise kuupäeva ajutiselt kuni selle jõustumiseni. Leping jõustub kuupäeval, kui lepinguosalisel teatavad teineteisele protokolliga jõustamiseks vajalike menetluste lõpuleviimisest.

¹ Komisjoni 14. märtsi 2017. aasta otsus (EL) 2017/451 (ELT L 69, 15.3.2017, lk 34).

Oleksin tänulik, kui teataksite mulle selle kirja kättesaamisest ja kinnitaksite, et nõustute selle sisuga.

Lugupidamisega

Euroopa Liidu nimel

B. MAURITAANIA ISLAMIVABARIIGI KIRI

Lugupeetud kirjasaaja,

Mul on au teatada, et sain kätte Teie tänase kuupäevaga kirja, mille sisu on järgmine:

„Lugupeetud kirjasaaja,

Mul on au kinnitada, et oleme kokku leppinud järgmises ajutises korras, et tagada kehtiva (16. november 2015–15. november 2019) protokoll (millega määratakse kindlaks Euroopa Ühenduse ja Mauritaania Islamivabariigi vahelise kalandusalase partnerluslepinguga ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus (edaspidi „protokoll“) kehtivusaja pikendamine kuni partnerluslepingu ja protokollu uuendamise üle peetavate läbirääkimiste lõpuleviimiseni.

Sellega seoses on Euroopa Liit ja Mauritaania Islamivabariik kokku leppinud järgmises:

- (1) Alates 16. novembrist 2019 või mis tahes muust hilisemast kuupäevast pärast käesoleva kirjavahetuse allakirjutamist pikendatakse protokollu viimasel aastal kohaldatavat korda samadel tingimustel maksimaalselt ühe aasta võrra.
- (2) Liidu rahaline toetus laevade juurdepääsu eest Mauritaania vetele protokollu pikendatud kehtivusaja jooksul vastab ühiskomitee poolt 15. ja 16. novembril 2016² muudetud protokollu artiklis 2 sätestatud aastasele summale. Makse tehakse ühe maksena hiljemalt kolme kuu möödumisel käesoleva kirjavahetuse ajutise kohaldamise kuupäevast.
- (3) Kehtivusaja pikendamist käsitleva käesoleva kokkuleppe kohaselt on valdkondliku toetuse summa 4,125 miljonit eurot. Kalandusalase partnerluslepingu artikli 10 kohane ühiskomitee kiidab selle summa maksmise protokollu artikli 3 lõike 1 kohaselt heaks hiljemalt kahe kuu jooksul pärast käesoleva kirjavahetuse kohaldamise alguskuupäeva. Valdcondliku toetuse rakendamist ja makseid käsitlevas protokollu artiklis 3 sätestatud tingimusi kohaldatakse *mutatis mutandis*.
- (4) Kui läbirääkimised partnerluslepingu ja selle protokollu uuendamise üle jõuavad lõpule ja kõnealustele dokumentidele kirjutatakse alla enne punktis 1 sätestatud üheaastase perioodi lõppu, vähendatakse eespool punktides 2 ja 3 osutatud rahalist toetust *pro rata temporis* põhimõttel. Juba makstud summa arvatakse maha uue protokollu kohasest esimesest rahalisest toetusest.
- (5) Kehtivusaja pikendamist käsitleva kokkuleppe kohaldamise ajal antakse püügilitsentse protokollis sätestatud piirides vastavalt protokollu 1. lisa 1. liites sätestatud tasudele või ettemaksetele.

² Komisjoni 14. märtsi 2017. aasta otsus (EL) 2017/451 (ELT L 69, 15.3.2017, lk 34).

- (6) Käesolevat kirjavahetust kohaldatakse alates 16. novembrist 2019 või alates mis tahes muust hilisemast kuupäevast pärast käesoleva kirjavahetuse allakirjutamise kuupäeva ajutiselt kuni selle jõustumiseni. Leping jõustub kuupäeval, kui lepinguosalisel teatab teineteisele protokolli jõustamiseks vajalike menetluste lõpuleviimisest.“

Kinnitan, et Teie kirja sisu on minu valitsusele vastuvõetav.

Teie kiri koos käesoleva kirjaga moodustab Teie ettepanekule vastava kokkuleppe.

Lugupidamisega

Mauritaania Islamivabariigi valitsuse nimel